NOVEMBER NEWS LETTER, 2026

Farewell Party 2026
フェアウェルパーティー

Dec 5 (Sat.)
2:00pm - 4:00pm
@MISHOP

MISHOP の パーティ が あります。
たのしい ゲームや ちゅうごくの かげえの パフォーマンス などが
あります。いっしょに たのしい じかんを すごしましょう!

■ひにち：12がつ5か（どようび） 2:00pm – 4:00pm
■ばしょ：MISHOP
■ていいん：80にん（せんちゃく じゅん/もうしこみ して ください）
■さんかひ（チケット）：
A. 500円 しょうがくせい/ちゅうがくせい/こうこうせい
B. 1000円 おとな
C. 1500円 おとな【アルコール ドリンク 2はい つき】
■もうしこみ：もうしこみ フォーム・MISHOP・メール・でんわ

*11がつ 27にち まで に MISHOP で チケット を かって ください。
*くわしく は チラシ を みて ください。

MISHOP is holding a Farewell Party.
We will have games and Chinese shadow play at the party.
Let's have a great time together!

■Date & Time: December 5th (Sat.) 2:00pm – 4:00pm
■Place: MISHOP
■Capacity: 80 people (First comes, first served)
■Ticket's Fee:
A: ¥500 Elementary, junior and high school students
B. ¥1000 Adults
C. ¥1500 Adults [includes 2 alcoholic drinks]
■Application: Application form/MISHOP/e-mail/phone

*Please purchase your ticket at MISHOP by Nov 27th.
*Check out the flyer for details.





もうしこみ
Application form

Ski Tour
スキーツアー

Feb 6-7 2027
(Sat.- Sun.)
@Nagano prefecture

MISHOP の メンバー と いっしょ に スキー を しませんか?
ゆき を はじめて みる ひと、スキー を はじめて する ひと も
だいじょうぶ です。
MISHOP ボランティア が たすけます。

■ひにち：2027ねん 2がつ 6~7にち（どようび~にちようび）
■スキー じょう：シャトレーゼ スキーバレー のべやま/ながのけん
■とまるところ：かわかみごう しぜん の むら/ながのけん
（みたかし の しせつ）

*12がつ 11にち までに もうしこんで ください。
*りょうきん や もうしこみ ほうほう など は チラシ を みて ください。

Let's have a blast skiing with MISHOP members!
First time seeing snow? First time skiing?
No problem at all!
MISHOP volunteers will be there to help you out.

■Date & Time: February 6-7 (Sat.- Sun.) 2027
■Ski Resort: Chateraise Ski Valley Nobeyama (Nagano)
■Accommodations: Kawakamigo Nature Village
(Mitaka City Extra- Curricular Facilities, Nagano)

*Please apply by December 11th.
*Check out the flyer for details on fees and how to apply.






ちゅうがくせい　しょくばたいけん
Work experience for junior high school students

せんげつ、ちゅうがくせい ふたりが しごとの たいけんに きました。がいこくせきの MISHOPメンバーへの インタビューや、MISHOP スタッフの てつだい などを しました。

≪ちゅうがくせいの メッセージ≫
・にほんごが むずかしいのに にほんごで はなして くれた ことが とても うれしかったです。
また にほんに たいする おもいや かちかんが きけて べんきょうに なりました。こくせきや ぶんかの ちがいを こえて かかわれた ことで とても しんせんな きもちです。ありがとう ございました。(M.M.さん)

・がいこくせきの かたに インタビューをする ことは めったに ない ことだと きづき ました。
にほんに たいして よい いんしょうを もって くださって いて とても うれしかったです。
みなさん とても しんせつで とても たのしく かいわする ことが できました。きちょうな じかんを ありがとうございました。(K.F.さん)

ごきょうりょく ありがとう ございました！
Thanks for your support!

Two junior high school students came to MISHOP for work experience last month.
They interviewed foreign MISHOP members, and helped MISHOP staff as well.

≪The message from students≫
-Even though speaking Japanese can sometimes be difficult, I was so happy you spoke to me in Japanese.
It was also a great learning experience to hear your thoughts and perspectives about Japan.
I was very refreshed connecting with someone across different cultures and nationalities. Thank you. (M.M.)

-I realized that interviewing people from other countries is a rare and precious experience for me.
I was so happy to hear that each of you have such a positive impression of Japan.
Everyone was so kind, and I really enjoyed talking with you. Thank you for your time. (K.F.)

ぼうさいくんれん
Disaster Prevention Drill

もうしこみ（11/10までに）
Application (by Nov 10th)

Nov 15 (Sun.)
10:00am - 12:00pm
@Nakahara Elementary School

みたかし の ぼうさい くんれん が あります
・じしん、かじ、ひとが たおれた とき に どうしたら よいか を れんしゅう します。
・たくさん の たのしい たいけんコーナー や ぼうさい の じょうほうが あります。
・つうやく の ボランティア も います。

■ひにち：11がつ15にち（にちようび） 10:00am – 12:00pm
■ばしょ：なかはら しょうがっこう
■さんかひ：¥0 むりょう

Disaster Prevention Drill will be held by Mitaka City.
- You can learn what to do during earthquakes, fires, and when someone collapses or gets injured.
-There are also many stalls offering hand-on activities and information on disaster prevention.
-Interpretation volunteers will be available.

■ Date & Time: November 15th (Sun.) 10:00am - 12:00pm
■ Place: Nakahara Elementary School
■ Fee: ¥0 Free

こうこうせい と こうりゅう しませんか
Let's interact with high school students

ボランティア ぼしゅう！
Volunteers Needed!



A Nov 25 (Wed.) / B Dec 2 (Wed.)
@ Myojo-Gakuen High school

みょうじょう がくえん こうこう の 3 ねんせい の じゅぎょう に さんか します。せいと の プレゼンテーションを みたり、グループ で おしゃべり を したり します。

■ひにち：A 11がつ 25にち（すいようび）
　　B 12がつ 2か（すいようび）
■じかん：10:45～12:40

* さんか したい ひ を おしえて ください。
りょうほう の さんか も だいかんげい です!!

*くわしい こと は チラシ を みて ください

Let's visit Myojo Gakuen High School and join the 3rd-year students' class. Enjoy watching their presentations and talking in groups together!

■ Date: A Nov 25th (Wed.)
　　B Dec 2nd (Wed.)
■ Time: 10:45 – 12:40

*Let us know the date you would like to attend.
You are welcome to attend both days!

*Check out the flyer for more information

チラシ
Flyer

もうしこみ
Application

おしらせ
Notice

12がつ 5にち（どようび）
■ にほんご きょうしつ & こども きょうしつ おやすみ です。
■ LLJ（Let's Learn Japanese） おやすみ です。

Dec. 5th (Sat.)
■ Japanese Class & Children's Classroom **will be closed.**
■ LLJ lessons will **not be available** in the lounge space.

問い合わせ
Inquiries to
报名・咨询
신청·문의

(公財)三鷹国際交流協会(MISHOP)
Mitaka International Society for HOsPitality
(公財)三鷹国际交流协会(MISHOP)
(공재)미타카국제교류협회(MISHOP)

〒181-0013
三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンプラザ4階
Tel 0422-43-7812